

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 253

34ο έτος

10 Σεπτεμβρίου 1991

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2671/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2672/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2673/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2674/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 9
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2675/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 διορθωτικός του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88 13
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας 14
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2677/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού των ποσοτήτων που υπερβαίνουν τα κανονικά αποθέματα μεταφοράς τα οποία βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας 17
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2678/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί θεσπίσεως, για το 1992, των μέτρων που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της παραγωγής ελαιολάδου 18
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2679/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα δόεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα 21

Επιτροπή

91/472/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 1991 περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια 22

91/473/ΕΟΚ:

Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Αυγούστου 1991 περί καθορισμού της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού στα πλαίσια των διαγωνισμών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2172/91 24

Διορθωτικά

* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2488/91 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1991 περί επαναφοράς της εισπράξεως τελωνειακών δασμών για ορισμένα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 3102, καταγωγής Πολωνίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων (ΕΕ αριθ. L 228 της 17. 8. 1991) 25

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2657/91 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων (ΕΕ αριθ. L 249 της 6. 9. 1991) 26

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2671/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 6 Σεπτεμβρίου 1991.

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 250 της 7. 9. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	128,93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	128,93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 10	175,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	175,08 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	158,22
1001 90 99	158,22
1002 00 00	159,08 ⁽³⁾
1003 00 10	140,53
1003 00 90	140,53
1004 00 10	116,48
1004 00 90	116,48
1005 10 90	128,93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1005 90 00	128,93 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1007 00 90	140,26 ⁽⁴⁾
1008 10 00	44,90
1008 20 00	118,50 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,64 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	33,64
1101 00 00	234,51 ⁽⁶⁾
1102 10 00	235,72 ⁽⁶⁾
1103 11 10	284,50 ⁽⁶⁾
1103 11 90	252,93 ⁽⁶⁾

(¹) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(³) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(⁴) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(⁵) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(⁶) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

(⁷) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σίκαλη.

(⁸) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2672/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1845/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 6 Σεπτεμβρίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσδίδονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 29. 6. 1991, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12
0709 90 60	0	0,26	0,26	0,70
0712 90 19	0	0,26	0,26	0,70
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,74	0,74	0,74
1004 00 90	0	0,74	0,74	0,74
1005 10 90	0	0,26	0,26	0,70
1005 90 00	0	0,26	0,26	0,70
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	11,07	11,20	11,07
1008 90 90	0	11,07	11,20	11,07
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βόνη

(Εcu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 9	1η προθεσμία 10	2η προθεσμία 11	3η προθεσμία 12	4η προθεσμία 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2673/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Σεπτεμβρίου 1991****περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής βοήθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 11 371 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται βάσει της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί η επανάληψη της δημοσίευσης της προκηρύξεως διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στα παραρτήματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στα παραρτήματα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράσεις αριθ. (1): 223/91, 224/91 και 584/91
2. Πρόγραμμα: 1991
3. Δικαιούχος (8): Euronaid, Rhijngesterstraatweg 40, PO box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου (2): δλέπε ΕΕ αριθ. C 103 της 16. 4. 1987
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: δλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος (3) (7): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.I.α)
8. Συνολική ποσότητα: 8 300 τόνοι (11 371 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: 1 (μέρη. A1: 6 380 τόνοι · A2: 1 820 τόνοι · A3: 100 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση (4): δλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.2.δ και II.B.3)
Ενδείξεις στην αγγλική γλώσσα.
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: δλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος (10): κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο (9).
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: —
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης: —
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 22. 11 — 18. 12. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 24. 9. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 10. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 29. 11 — 25. 12. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
21. Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 10. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 7. 12. 1991 — 1. 1. 1992
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: —
22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο
23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης: 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu
24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)
25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (6): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 8. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2281/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 208 της 30. 7. 1991, σ. 58)

Σημειώσεις:

- (¹) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (²) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (³) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁵) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
— είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
— είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (⁶) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁷) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
— πιστοποιητικό προελεύσεως,
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁸) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.
- (⁹) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 7 παράγραφο 3 στοιχείο στ) και το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, η τιμή προσφοράς πρέπει να περιλαμβάνει τα έξοδα φόρτωσης και στοιβάγματος. Οι εργασίες φόρτωσης και στοιβάγματος γίνονται με ευθύνη του υπερθεματιστή.
- (¹⁰) Ο προμηθευτής πρέπει να αποστέλλει αντίγραφο του πρωτοτύπου του λογαριασμού προς: MM. De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK-Rotterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmenge (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	8 300	A 1 : 6 380	Euronaïd	Vietnam	224/91 / Vietnam / OXFAM B / 910813 / HO CHI MINH / For free distribution
		A 2 : 1 820	Euronaïd	Vietnam	584/91 / Vietnam / TAIR / 914900 / Haiphong / For free distribution
		A 3 : 100	Euronaïd	Ethiopia	223/91 / Ethiopia / AATM / 911740 / Assab / For free distribution

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2674/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 9ης Σεπτεμβρίου 1991
περί διαφόρων παραδόσεων σιτηρών ως επισιτιστική δότηθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/87 του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1987 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 για την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής δότηθειας⁽³⁾ καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών οι οποίοι είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο δράσεων επισιτιστικής δότηθειας και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής δότηθειας μετά το στάδιο *for*.

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής δότηθειας, η Επιτροπή χορήγησε σε ορισμένες χώρες και δικαιούχους οργανισμούς 32 500 τόνους σιτηρών.

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 της Επιτροπής της 8ης Ιουλίου 1987 περί των γενικών μέτρων διακίνησης στην Κοινότητα προϊόντων που χορηγούνται δάσει της κοινοτικής επισιτιστικής δότηθειας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 790/91⁽⁵⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν

επακριδώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης, καθώς και η διαδικασία που θα ακολουθηθεί για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν.

ότι λόγω, ιδίως, προβλημάτων τεχνικής φύσεως, ορισμένες δράσεις δεν μπόρεσαν να κατακυρωθούν κατά την πρώτη και δεύτερη προθεσμία υποβολής των προσφορών· ότι, για να αποφευχθεί να επαναληφθεί η δημοσίευση της προκηρύξεως διαγωνισμού, πρέπει να ανοίξει μια τρίτη προθεσμία υποβολής προσφορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική δότηθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα. Η ανάθεση της προμήθειας των εν λόγω προϊόντων πραγματοποιείται με διαγωνισμό.

Θεωρείται ότι ο υπερθεματιστής έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 136 της 26. 5. 1987, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 204 της 25. 7. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 81 της 28. 3. 1991, σ. 108.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α, Β, Γ και Δ

1. Δράσεις αριθ. ('): βλέπε παράρτημα II
2. Πρόγραμμα: 1990
3. Δικαιούχος ('): παρτίδες Α και Β: Βολιβία · παρτίδα Γ: Περού · παρτίδα Δ: Τζιμπουτί
4. Εκπρόσωπος του δικαιούχου ('):
 - παρτίδες Α και Β: Ing. Enrique Vargas, Superintendente de AADAA, Calle Gen. Arteaga 130 — CP 1437, Africa (Chile) — Τέλεξ: 22 10 43. Τηλ.: 52 780.
 - παρτίδα Γ: Oficina Nacional de Apoyo Alimentario (ONAA), Natalio Sanchez 200, Piso 14, Jesus Maria, Lima (Peru). Τηλ.: 24 24 64.
 - παρτίδα Δ: Ministre du Commerce, office National d'Approvisionnement et de Commercialisation (ONAC), BP 79, Djibouti.
5. Τόπος ή χώρα προορισμού: βλέπε παράρτημα II
6. Προϊόν που θα συγκεντρωθεί: άλευρο μαλακού σίτου
7. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του εμπορεύματος ('): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 (II.B.1.α). Παρτίδα Δ: ποσοστό θάρους 13,5 %
8. Συνολική ποσότητα: 23 725 τόνοι (32 500 τόνοι σιτηρών)
9. Αριθμός παρτίδων: τέσσερις (παρτίδα Α: 5 000 τόνοι · παρτίδα Β: 5 950 τόνοι · παρτίδα Γ: 10 950 τόνοι · παρτίδα Δ: 1 825 τόνοι)
10. Συσκευασία και σήμανση ('): βλέπε ΕΕ αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1. Παρτίδες Α, Β και Γ: (II.B.2.6 και II.B.3). παρτίδα Δ: (II.B.2.6 και II.B.3).
Ενδείξεις στα γαλλικά και ισπανικά.
Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία: βλέπε παράρτημα II
11. Τρόπος συγκέντρωσης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Στάδιο παράδοσης: παρτίδες Α και Β: παράδοση στον τόπο προορισμού · παρτίδες Γ και Δ: παράδοση στο λιμάνι εκφόρτωσης — εκφορτωμένο
13. Λιμάνι φόρτωσης: —
14. Λιμάνι εκφόρτωσης που υποδεικνύει ο δικαιούχος: παρτίδες Α και Β: Arica · παρτίδα Γ: Callao · παρτίδα Δ: Τζιμπουτί
15. Λιμάνι εκφόρτωσης: —
16. Διεύθυνση της αποθήκης και, κατά περίπτωση, λιμάνι εκφόρτωσης:
 - παρτίδα Α: ofinaal, Barrio Serv. Nac. Caminos 76 ORURO
 - παρτίδα Β: ofinaal, Prolongación Cordero 223 — San Jorge — La Par.
17. Περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης στην περίπτωση που το εμπόρευμα πρέπει να παραδοθεί στο λιμάνι φόρτωσης: 24. 10 — 24. 11. 1991
18. Προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: παρτίδες Α και Β: 31. 1. 1992 · παρτίδες Γ και Δ: 31. 12. 1991
19. Διαδικασία για τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας: διαγωνισμός
20. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 24. 9. 1991, ώρα 12.00
21. Α. Σε περίπτωση διεξαγωγής δεύτερου διαγωνισμού:
 - α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 1. 10. 1991, ώρα 12.00
 - β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 31. 10 — 1. 12. 1991
 - γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: παρτίδες Α και Β: 7. 2. 1992 · παρτίδες Γ και Δ: 7. 1. 1992

21. Β. Σε περίπτωση διεξαγωγής τρίτου διαγωνισμού:

- α) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 8. 10. 1991, ώρα 12.00
- β) περίοδος κατά την οποία το εμπόρευμα πρέπει να είναι διαθέσιμο στο λιμάνι φόρτωσης: 7. 11 — 8. 12. 1991
- γ) προθεσμία για την εκτέλεση της προμήθειας: παρτίδες Α και Β: 14. 2. 1992· παρτίδες Γ και Δ: 14. 1. 1992

22. Ποσό της εγγύησης του διαγωνισμού: 5 Ecu ανά τόνο**23. Ποσό της εγγύησης παράδοσης:** 10 % του ποσού της προσφοράς εκφρασμένου σε Ecu**24. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών (*)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (τέλεξ AGREC 22037 B ή 25670 B)**25. Επιστροφή που καταβάλλεται με αίτηση του υπερθεματιστή (*)**: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 30. 8. 1991, όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2281/91 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 208 της 30. 7. 1991, σ. 58)**Σημειώσεις:**

- (1) Ο αριθμός της δράσης πρέπει να υπενθυμίζεται σε κάθε αλληλογραφία.
- (2) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής: βλέπε *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 114 της 29. 4. 1991, σ. 33.
- (3) Ο υπερθεματιστής χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και δεσιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία.
Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανατοποθέτησης σε σάκους ο υπερθεματιστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (5) Για να αποφευχθεί η συμφόρηση των γραμμών τέλεξ, παρακαλούνται οι υποβάλλοντες προσφορά να προσκομίζουν, πριν από την ημερομηνία και την ώρα που καθορίζονται στο σημείο 20 του παρόντος παραρτήματος, την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 4 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2200/87, κατά προτίμηση:
 - είτε με απευθείας κατάθεση στο γραφείο που αναφέρεται στο σημείο 24 του παρόντος παραρτήματος,
 - είτε μέσω τηλεαντιγραφικής συσκευής σε έναν από τους ακόλουθους αριθμούς στις Βρυξέλλες: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05, 236 33 04.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2330/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 210 της 1. 8. 1987, σ. 56), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή και, ενδεχομένως, τα νομισματικά εξισωτικά ποσά και τα εξισωτικά ποσά προσχώρησης, την αντιπροσωπευτική τιμή και το νομισματικό συντελεστή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 25 του παρόντος παραρτήματος.
- (7) Ο υπερθεματιστής έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή και τη διανομή τους.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
C	5 000		Bolivia	Bolivia	1359/90 / A Bolivia / Distribución Gratuita
B	5 950		Bolivia	Bolivia	1360/90 / A Bolivia / Distribución Gratuita.
C	10 950		Perú	Perú	1367/90 / A Perú.
D	1 825		Djibouti	Djibouti	1421/90

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2675/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

διορθωτικός του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 για την πώληση σε μειωμένη τιμή δούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στο δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 569/88

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1630/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7, το άρθρο 7α παράγραφος 3, το άρθρο 12 παράγραφος 3 και το άρθρο 28,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91⁽⁴⁾, προβλέπει την πώληση δούτυρου σε μειωμένη τιμή και τη δυνατότητα χορήγησης ενισχύσεων για το δούτυρο και το συμπυκνωμένο δούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής·

ότι το δεύτερο εδάφιο του στοιχείου β) του άρθρου 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 570/88 προβλέπει ότι, σε περίπτωση κατά την οποία ο υπερθεματιστής επεξεργάζεται διάφορα προϊόντα, τα οποία τυγχάνουν ενισχύσεων ή μειω-

μένων τιμών, θα πρέπει να τηρούνται χωριστά λογιστικά δυνάμει κάθε διάταξης ή κάθε κανονισμού· ότι το εν λόγω εδάφιο καταργήθηκε εσφαλμένα από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91· ότι θα πρέπει, κατά συνέπεια, να επέλθει στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91 η σχετική διόρθωση·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 παράγραφος 9 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1157/91, η πρόταση: «α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:» αντικαθίσταται από την πρόταση: «α) το σημείο β) πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 15. 6. 1991, σ. 19.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1988, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 112 της 4. 5. 1991, σ. 57.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2676/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

περί των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων που δρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 περί των μεταβατικών μέτρων στον τομέα της γεωργίας και των απαραίτητων προσαρμογών που απαιτούνται λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 και το άρθρο 7 παράγραφος 2,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί χρηματοδότησεως της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2048/88⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 προβλέπει ότι κάθε ιδιωτικό απόθεμα προϊόντων, που αποτελεί αντικείμενο κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς γεωργικών προϊόντων, δρίσκεται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης και υπερβαίνει σε ποσότητα το κανονικό απόθεμα μεταφοράς, πρέπει να εξαλειφθεί από τη Γερμανία με δαπάνη της·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστεί το ιδιωτικό απόθεμα για ορισμένα μόνο προϊόντα για τα οποία είτε υφίσταται κίνδυνος είτε προβλέπεται χρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων· ότι τα εν λόγω προϊόντα καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2761/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 για τα αποθέματα γεωργικών προϊόντων που δρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3774/90⁽⁵⁾·

ότι, για να ληφθεί υπόψη η ιδιαίτερη κατάσταση η οποία επικρατούσε στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν από την ενοποίηση, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν στον ορισμό τα ιδιωτικά αποθέματα ζώντων ζώων ορισμένων ειδών που είναι δυνατόν, κατά περίπτωση αφού σφαγούν, να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων παρέμβασης ή χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα οποία δρίσκονταν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της γερμανικής ενοποίησης· ότι πρέπει να συμπεριληφθούν επίσης στον ορισμό αυτό τα ζώντα ζώα των εν λόγω ειδών

τα προερχόμενα από το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, τα οποία μεταφέρθηκαν και, κατά περίπτωση, εσφάγησαν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ή σε άλλο κράτος μέλος πριν από τις 3 Οκτωβρίου 1990·

ότι πρέπει να καθοριστούν κριτήρια για τον προσδιορισμό της ποσότητας που πρέπει να θεωρείται ως κανονικό απόθεμα μεταφοράς κατά τη στιγμή της γερμανικής ενοποίησης· ότι, γι' αυτό το σκοπό, είναι σκόπιμο να ληφθούν υπόψη, αφενός, η παραγωγή στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, κατά τη διάρκεια περιόδου δώδεκα μηνών και, αφετέρου, η κατανάλωση, η μεταποίηση και οι ορισμένες εξαγωγές στη διάρκεια αυτής της περιόδου·

ότι πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι σοβαρές αλλαγές όσον αφορά την παραγωγή, την κατανάλωση και τις εμπορικές συναλλαγές στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας συνεπεία της διαδικασίας της γερμανικής ενοποίησης και της ενσωμάτωσής της στην Κοινότητα· ότι, ελλείψει ακριβών στατιστικών στοιχείων, οι σημαντικές συναλλαγές μεταξύ του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990, πρέπει να θεωρούνται ως ισοδύναμες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90, η έννοια του κανονικού αποθέματος μεταφοράς πρέπει να καθορίζεται για κάθε προϊόν συναρτήσει των κριτηρίων και στόχων που προσιδιάζουν σε κάθε οργάνωση αγοράς·

ότι, στον τομέα του βοείου κρέατος, η υπερβαίνουσα το κανονικό απόθεμα μεταφοράς ποσότητα συνίσταται ουσιαστικά σε βόειο κρέας άλλο από εκείνο που καλύπτεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 της Επιτροπής της 7ης Ιανουαρίου 1982 περί θεσπίσεως των όρων χορήγησης ειδικών επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος⁽⁶⁾ και από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 της Επιτροπής της 20ής Ιουλίου 1982, περί θεσπίσεως των όρων χορήγησης ειδικών επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα αποστεωμένα βόεια κρέατα⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3169/87⁽⁸⁾·

ότι αυτό οφείλεται, κατ' αρχήν, στο παραδοσιακά μεγάλο μέρος που καταλαμβάνουν οι αγελάδες στα κοπάδια στο έδαφος της Ανατολικής Γερμανίας καθώς και στο γεγονός ότι κατέστη αναγκαίο να σφαγεί ένας πολύ μεγάλος αριθμός γαλακτοφόρων αγελάδων συνεπεία της θέσπισης συστήματος ποσοτώσεων στο γαλακτοκομικό τομέα·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 185 της 15. 7. 1988, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 364 της 28. 12. 1990, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 4 της 8. 1. 1982, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 21. 7. 1982, σ. 48.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 301 της 24. 10. 1987, σ. 21.

ότι οι συμβάσεις τις οποίες είχε συνάψει η Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας με ορισμένες χώρες κρατικού εμπορίου πριν την ενοποίηση αφορούν κυρίως την εξαγωγή κατεψυγμένου κρέατος· ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να υποχρεωθεί η Γερμανία να αναλάβει τις διαπιστωθείσες στον τομέα του βοείου κρέατος πλεονάζουσες ποσότητες, σύμφωνα με τους συντελεστές των επιστροφών που ισχύουν για την εξαγωγή σε τρίτες ευρωπαϊκές χώρες βοείου κρέατος άλλου από εκείνο που αναφέρεται στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δημοσιονομικές επιπτώσεις του προσδιορισμού των αποθεμάτων που υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα μεταφοράς κατά τον καθορισμό των μηνιαίων προκαταβολών, στο πλαίσιο των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 της Επιτροπής της 7ης Σεπτεμβρίου 1988 για τα στοιχεία που πρέπει να διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για την ανάληψη των δαπανών που χρηματοδοτούνται στα πλαίσια του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ)(¹), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 775/90(²)·

ότι, δυνάμει του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 και του άρθρου 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2764/90 της Επιτροπής της 27ης Σεπτεμβρίου 1990 περί των προσωρινών μέτρων που εφαρμόζονται στον τομέα των σιτηρών μετά την ενοποίηση της Γερμανίας(³), προβλέπεται ειδικό καθεστώς για τα δημόσια αποθέματα που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας· ότι, δυνάμει των διατάξεων αυτών, τα αποθέματα αυτά αναλαμβάνονται από την Κοινότητα αφού υποτιμηθεί η αξία τους, η οποία αντιστοιχεί ουσιαστικά στην τιμή της παγκόσμιας αγοράς· ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η διπλή επιβάρυνση της Γερμανίας, τα υποτιμημένα αυτά αποθέματα πρέπει να αφαιρεθούν από τα μη κανονικά ιδιωτικά αποθέματα, τα οποία υπολογίζονται με βάση τον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη όλων των ενδιαφερομένων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός θεσπίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90.

Άρθρο 2

1. Ως «ιδιωτικό απόθεμα» θεωρούνται τα προϊόντα τα οποία βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, τα οποία:

- α) έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στο έδαφος αυτό, ή
- β) — έχουν ληφθεί εξ ολοκλήρου ή εν μέρει με βάση προϊόντα προερχόμενα από άλλες χώρες, ή

— έχουν εισαχθεί στη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας πριν από την ενοποίηση,

για τα οποία ολοκληρώθηκαν οι διατυπώσεις για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία και εισπράχθηκαν οι απαιτούμενοι δασμοί και φόροι ισοδύναμου αποτελέσματος, χωρίς οιαδήποτε ολική ή μερική επιστροφή αυτών των φόρων και δασμών,

και τα οποία έχουν αποτελέσει αντικείμενο απογραφής όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2761/90.

2. Ως «ιδιωτικό απόθεμα» θεωρούνται επίσης όλες οι ποσότητες ζώντων ζώων — βοοειδών, χοιροειδών και προβάτων — τα οποία είναι δυνατόν να αποτελέσουν κατά περίπτωση, αφού σφαγούν, αντικείμενο εφαρμογής μέτρων παρέμβασης ή χορήγησης επιστροφών κατά την εξαγωγή, και τα οποία:

- βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, ή
- βρίσκονται, είτε ζώντα, είτε ως κρέας, στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990, και προέρχονται από το έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

3. Δεν υπόκεινται στον παρόντα κανονισμό τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2761/90.

Άρθρο 3

1. Ως «κανονικό απόθεμα μεταφοράς» θεωρείται το λειτουργικό απόθεμα που είναι απαραίτητο για την κάλυψη των αναγκών της αγοράς στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, στη διάρκεια εύλογης περιόδου, η οποία προσδιορίζεται συναρτήσει των περιστάσεων που προσιδιάζουν σε καθένα από τα εν λόγω προϊόντα.

2. Λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων και στόχων που προσιδιάζουν σε κάθε κοινή οργανωμένη αγορά, οι ανάγκες αυτές εκτιμώνται συναρτήσει ισολογισμού στον οποίο λαμβάνονται υπόψη, αφενός, η παραγωγή και οι εισαγωγές και, αφετέρου, η κατανάλωση, οι εξαγωγές και, κατά περίπτωση, ένα απόθεμα προϊόντων κατά την έναρξη και τη λήξη της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ώστε να εξασφαλίζεται ο εφοδιασμός του εν λόγω εδάφους.

3. Κατά την κατάρτιση του ισολογισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 2, λαμβάνονται υπόψη οι συνέπειες που προέκυψαν, για την οικονομία της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας, αφενός, από τις ριζικές αλλαγές των εμπορικών της σχέσεων και, αφετέρου, από την ενσωμάτωσή της στην Κοινότητα.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση, οι συναλλαγές μεταξύ του εδάφους της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Κοινότητας με τη σύνθεσή της πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990, δεν λαμβάνονται υπόψη κατά την κατάρτιση του ισολογισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

(¹) ΕΕ αριθ. L 249 της 8. 9. 1988, σ. 9.

(²) ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 85.

(³) ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 9.

Οι εξαγωγές προς άλλες χώρες που πραγματοποιήθηκαν πριν τις 3 Οκτωβρίου 1990 από τη Λαοκρατική Δημοκρατία της Γερμανίας λαμβάνονται υπόψη συναρτήσει των παραδόσεων που πράγματι πραγματοποιήθηκαν.

4. Το απόθεμα που αποτελείται από ποσότητες προϊόντων τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο μη κανονικών και κερδοσκοπικών συναλλαγών δεν θεωρείται, ωστόσο, ως κανονικό απόθεμα μεταφοράς.

Για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου, η μείωση του ρεύματος συναλλαγών των προϊόντων μπορεί να θεωρηθεί ως μη κανονική συναλλαγή.

5. Για τον υπολογισμό του κανονικού αποθέματος μεταφοράς, είναι δυνατόν να προβλεφθεί να λαμβάνονται συνολικά υπόψη οι ποσότητες δύο ή περισσότερων διαφορετικών προϊόντων.

6. Τα αποθέματα που έχουν στην κατοχή τους οι γερμανικοί οργανισμοί παρέμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2764/90 αφαιρούνται από την ποσότητα η οποία υπερβαίνει το κανονικό απόθεμα μεταφοράς.

Άρθρο 4

1. Οι δαπάνες επιστροφής και, κατά περίπτωση, παρέμβασης, που προκύπτουν από τη διάθεση των προϊόντων για τα οποία έχει καθορισθεί ποσότητα υπερβαίνουσα το κανονικό απόθεμα μεταφοράς δυνάμει του άρθρου 6 του παρόντος κανονισμού, παρ' ότι μπορεί να αποτελούν αντικείμενο ειδικών δηλώσεων στην Επιτροπή στο πλαίσιο των εγγράφων που διαβιβάζονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70, δεν λαμβάνονται υπόψη από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ), τμήμα Εγγυήσεων.

2. Οι ποσότητες των προϊόντων για τις οποίες έχει καθοριστεί απόθεμα υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα μεταφοράς θεωρείται ότι διετεθήσαν πρώτες.

Θεωρείται ότι διετεθήσαν τα προϊόντα για τα οποία:

- έχουν ολοκληρωθεί στη Γερμανία οι τελωνειακές διατυπώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3665/87,
- έχει υποβληθεί στο γερμανικό οργανισμό που είναι υπεύθυνος για την πληρωμή ο φάκελος για την χορήγηση της επιστροφής.

3. Για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου στον τομέα του βοείου κρέατος, εφαρμόζονται οι ακόλουθες ειδικές διατάξεις:

— λαμβάνονται υπόψη οι συντελεστές των επιστροφών κατά την εξαγωγή για χώρα που ανήκει στην ομάδα των χωρών προορισμού 03 που εμφανίζονται στους κανονισμούς που καθορίζουν τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος και για τα προϊόντα που υπάγονται στα κεφάλαια 0201 και 0202 της συνδυασμένης ονοματολογίας, εκτός εκείνων που καλύπτονται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82,

— η υπερβαίνουσα το κανονικό απόθεμα μεταφοράς ποσότητα προσδιορίζεται σε θάρους με κόκαλα· σε περίπτωση εξαγωγής κρέατος χωρίς κόκαλα, το ισοδύναμο του θάρους με κόκαλα υπολογίζεται χρησιμοποιώντας τον συντελεστή 1,43.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου αποφασίζονται, αν υπάρξει ανάγκη, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70.

Άρθρο 5

Στην περίπτωση κατά την οποία, από την κατάσταση που επικρατεί στην αγορά, λαμβανομένων υπόψη κυρίως των ρευμάτων συναλλαγών και των παραδόσεων στην παρέμβαση, φαίνεται ότι είναι ακατάλληλες οι ποσότητες προϊόντων που ελήφθησαν υπόψη για τον προσδιορισμό των αποθεμάτων, θεσπίζονται οι απαραίτητες διατάξεις σύμφωνα με διαδικασία ίδια με εκείνη του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

1. Ο καθορισμός των ποσοτήτων που υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα μεταφοράς καθώς και, κατά περίπτωση, των λεπτομερειών διάθεσης των πλεονασματικών προϊόντων, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90.

2. Οι δημοσιονομικές επιπτώσεις που απορρέουν από τις αποφάσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, λαμβάνονται υπόψη κατά τον καθορισμό μίας από τις μηνιαίες προκαταβολές που προβλέπονται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 και ελέγχονται κατά την εκκαθάριση των λογαριασμών. Με την ευκαιρία του καθορισμού των μηνιαίων προκαταβολών, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν μετά τις 3 Οκτωβρίου 1990 και για τις οποίες έχει ήδη καταβληθεί προκαταβολή.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2677/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

περί καθορισμού των ποσοτήτων που υπερβαίνουν τα κανονικά αποθέματα μεταφοράς τα οποία βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1990 περί των μεταβατικών μέτρων στον τομέα της γεωργίας και των προσαρμογών που απαιτούνται λόγω της ενοποίησης της Γερμανίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90 προβλέπει ότι όλα τα ιδιωτικά αποθέματα προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο κανονισμού περί κοινής οργάνωσης αγοράς, τα οποία βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας την ημέρα της ενοποίησης της Γερμανίας και υπερβαίνουν την ποσότητα που μπορεί να θεωρηθεί ότι αντιπροσωπεύει κανονικό απόθεμα μεταφοράς, πρέπει να εξαλειφθούν από τη Γερμανία με δαπάνη της·

ότι, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 7 του εν λόγω κανονισμού, η έννοια του κανονικού αποθέματος μεταφοράς πρέπει να ορίζεται για κάθε προϊόν ανάλογα με τα κριτήρια και τους στόχους κάθε οργάνωσης αγοράς·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2676/91 της Επιτροπής της 9ης Σεπτεμβρίου 1991 περί των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων που βρίσκονται στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας⁽²⁾, θεσπίζει τα κριτήρια για τον καθορισμό των ποσοτήτων οι οποίες υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα·

ότι είναι δυνατό να καθορισθεί ποσότητα υπερβαίνουσα το κανονικό απόθεμα μεταφοράς για τα σιτηρά, το βούτυρο, το χοίρειο και το βόειο κρέας, με βάση ισολογισμό ο οποίος

αφορά την περίοδο από την 1η Ιουλίου 1990 μέχρι τις 30 Ιουνίου 1991·

ότι είναι σκόπιμο να καθορισθεί ως έναρξη της περιόδου του ισολογισμού, η ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η οικονομική, νομισματική και κοινωνική ένωση των δύο Γερμανιών, δηλαδή η 1η Ιουλίου 1990· ότι η δωδεκάμηνη περίοδος που έπεται της ημερομηνίας αυτής επιτρέπει να ληφθούν υπόψη οι αναστατώσεις που προκλήθηκαν στο έδαφος της πρώην Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Γερμανίας πριν και μετά την ενοποίηση, καθώς και οι συνέπειες της προσαρμογής της παραγωγής της Ανατολικής Γερμανίας στις συνθήκες της κοινής γεωργικής πολιτικής· ότι η περίοδος αυτή συμπίπτει επίσης με τις περιόδους εμπορίας για τα σιτηρά και το χοίρειο κρέας·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ακόλουθες ποσότητες προϊόντων θεωρούνται ως ποσότητες που υπερβαίνουν το κανονικό απόθεμα μεταφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90:

- σιτηρά που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 90, 1002 και 1003: 1 151 000 τόνοι
- χοίρειο κρέας που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 0203: 90 000 τόνοι
- βόειο κρέας: 158 000 τόνοι
- βούτυρο: 36 000 τόνοι

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(²) Βλέπε σελίδα 14 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2678/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 9ης Σεπτεμβρίου 1991****περί θεσπίσεως, για το 1992, των μέτρων που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της παραγωγής ελαιολάδου**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1720/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 5 παράγραφος 4 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ, ορισμένο ποσοστό της ενίσχυσης στην παραγωγή που χορηγείται στους ελαιοπαραγωγούς είναι δυνατόν να διατεθεί για τη χρηματοδότηση ενεργειών που αποσκοπούν στη βελτίωση της ποιότητας της ελαιοπαραγωγής σε μια περιοχή· ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1314/90 του Συμβουλίου της 14ης Μαΐου 1990 για τον καθορισμό της ενδεικτικής τιμής παραγωγής, της ενίσχυσης στην παραγωγή και της τιμής παρέμβασης του ελαιολάδου για την περίοδο εμπορίας 1990/91⁽³⁾, το 2 % της ενίσχυσης στην παραγωγή που χορηγείται στους παραγωγούς ελαιολάδου στα κράτη μέλη παραγωγής, έχει διατεθεί για τη χρηματοδότηση ενεργειών στις εν λόγω χώρες με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας του ελαιολάδου·

ότι πρέπει να διευκρινιστούν οι λεπτομέρειες εκτέλεσης των εν λόγω ενεργειών· ότι πρέπει επίσης να προσδιοριστούν τα καθήκοντα που είναι δυνατόν να ανατεθούν στις οργανώσεις παραγωγών·

ότι πρέπει να καθοριστεί προθεσμία για την υπογραφή των συμβάσεων με τους οργανισμούς που έχουν αναλάβει την εκτέλεση του προγράμματος·

ότι, έκθεση επί της εκτελέσεως του προγράμματος πρέπει να διαβιβασθεί στην Επιτροπή από τα συγκεκριμένα κράτη μέλη στην αρχή του επομένου έτους·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Λιπαρών Ουσιών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

1. Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις ενέργειες που πρέπει να διεξαχθούν κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1992, με σκοπό τη βελτίωση της ποιότητας της παραγωγής ελαιολάδου.

(¹) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(²) ΕΕ αριθ. L 162 της 26. 6. 1991, σ. 27.

(³) ΕΕ αριθ. L 132 της 23. 5. 1990, σ. 5.

2. Οι ενέργειες αφορούν:

- α) την καταπολέμηση του δάκου της ελιάς (*Dacus oleae*) και, κατά περίπτωση, άλλων επιβλαβών οργανισμών·
- β) τη βελτίωση των συνθηκών θεραπείας των ελαιώνων, συλλογής αποθεματοποίησης και μεταποίησης ελαίων, καθώς και την αποθεματοποίηση των παραγόμενων ελαίων.

Άρθρο 2

Οι δαπάνες που αφορούν τις ενέργειες που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό χρηματοδοτούνται ιδίως από τους πόρους που προέρχονται από τις κρατήσεις για την ενίσχυση στην παραγωγή που εφαρμόζεται δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1314/90. Η κατανομή των πόρων για τη χρηματοδότηση των εν λόγω ενεργειών πραγματοποιείται λαμβάνοντας υπόψη το ύψος των κρατήσεων σε κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Άρθρο 3

Με βάση τα διαθέσιμα ποσά, κάθε κράτος μέλος παραγωγής καταρτίζει πρόγραμμα που αφορά όλες ή τμήμα των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 4

Για τις ενέργειες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α), το πρόγραμμα περιλαμβάνει:

- α) τον κατάλογο των ζωνών παραγωγής ελαιολάδου στις οποίες η καταπολέμηση του δάκου της ελιάς θεωρείται ότι έχει προτεραιότητα, λαμβανομένων υπόψη, ιδίως, των προβλεπόμενων επιπτώσεων του προγράμματος καταπολέμησης στην ποιότητα του παραγόμενου ελαίου, καθώς και της ποσότητας της παραγωγής την οποία αφορούν οι ενέργειες·
- β) εφόσον οι περιφερειακές συνθήκες το καθιστούν απαραίτητο, τον κατάλογο των ζωνών παραγωγής ελαιολάδου στις οποίες η καταπολέμηση άλλων επιβλαβών οργανισμών θεωρείται ότι έχει προτεραιότητα, λαμβανομένων υπόψη, ιδίως, των προβλεπόμενων επιπτώσεων του προγράμματος καταπολέμησης στην ποιότητα του παραγόμενου ελαίου, καθώς και της ποσότητας της παραγωγής την οποία αφορούν οι ενέργειες·
- γ) σχέδια για την εγκατάσταση ή τη συντήρηση συστήματος ελέγχου, συναργему και αξιολόγησης της προτεραιότητας σε κάθε περιοχή παραγωγής· το εν λόγω σύστημα πρέπει να περιλαμβάνει ιδίως:

- μέσα για τη μέτρηση του μεγέθους του πληθυσμού του δάκου της ελιάς ή άλλων επιβλαβών οργανισμών,
- σύστημα συναργему και καθορισμού της θεραπείας,

- μέσα επιμόρφωσης και πληροφόρησης των παραγωγών,
 - μέσα αξιολόγησης του συστήματος συναργείου και των επιπτώσεων της θεραπείας.
- δ) σχέδιο για την εκτέλεση θεραπευτικής αγωγής των ελαιώνων που καθίσταται απαραίτητη σε κάθε ζώνη παραγωγής.

Άρθρο 5

Στην περίπτωση των ενεργειών που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β), το πρόγραμμα περιλαμβάνει:

- κύκλο μαθημάτων επιμόρφωσης των παραγωγών όσον αφορά τη θεραπευτική αγωγή των ελαιώνων, την καλύτερη δυνατή περίοδο συλλογής των ελαίων, τις μεθόδους συλλογής και μεταποίησης των ελαίων,
- κύκλο μαθημάτων επιμόρφωσης των υπευθύνων και του τεχνικού προσωπικού των ελαιοτριβείων όσον αφορά τις μεθόδους αποθήκευσης και μεταποίησης των ελαίων, καθώς και σχετικά με την ποιότητα και αποθήκευση των παραγόμενων ελαίων.

Άρθρο 6

1. Κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος διαβιβάζει το πρόγραμμα των ενεργειών στην Επιτροπή το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1991.

Το πρόγραμμα περιλαμβάνει ιδίως:

- α) λεπτομερή περιγραφή των σχεδιαζόμενων ενεργειών, με τη διάρκεια και το κόστος τους.
- β) κατάλογο όλων των απαραίτητων προϊόντων και υλικών θεραπευτικής αγωγής, καθώς και το μοναδιαίο κόστος τους.
- γ) κατάλογο των κέντρων, οργανισμών ή οργανώσεων παραγωγών που είναι επιφορτισμένοι με την εκτέλεση των ενεργειών.

2. Εντός προθεσμίας 15 ημερών από την παραλαβή του προγράμματος, η Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το κράτος-μέλος κάθε τροποποίηση την οποία θεωρεί σκόπιμη.

3. Το πρόγραμμα εγκρίνεται οριστικά από το κράτος μέλος το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου 1991 και διαβιβάζεται χωρίς καθυστέρηση στην Επιτροπή.

Οι συμβάσεις με τα κέντρα, τους οργανισμούς ή τις οργανώσεις των παραγωγών που έχουν αναλάβει την εκτέλεση των ενεργειών συνάπτονται πριν από την 1η Μαρτίου 1992.

Το πρόγραμμα εκτελείται με ευθύνη του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

4. Βάσει του παρόντος κανονισμού, είναι επιλέξιμες οι δαπάνες που προκύπτουν από το πρόγραμμα που έχει εγκριθεί από το κράτος μέλος, μετά από προσαρμογές που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις ενδεχόμενες αιτήσεις της Επιτροπής. Εντούτοις, οι δαπάνες εκτέλεσης των εργασιών θεραπευτικής αγωγής καλύπτονται μόνο μέχρι του ανώτατου ορίου του 50 %.

Άρθρο 7

Η εκτέλεση των εργασιών θεραπευτικής αγωγής μπορεί να πραγματοποιηθεί από τις οργανώσεις παραγωγών ελαιολάδου ή τις ενώσεις τους που έχουν αναγνωρισθεί δάσει του άρθρου 20γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 136/66/ΕΟΚ.

Τα εντομοκτόνα που χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση του δάκου σε περίπτωση εκτέλεσης των εργασιών αγωγής θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με ένα πρωτεϊνικό υπόστρωμα. Εντούτοις, σε ειδικές περιπτώσεις και με την επίδραση των οργανισμών που είναι επιφορτισμένοι με τον καθορισμό της εκάστοτε αγωγής, μπορεί να επιτρέπεται η χρησιμοποίηση εντομοκτόνων με διαφορετικές μεθόδους. Τα εντομοκτόνα, καθώς και ο τρόπος χρησιμοποίησής τους, πρέπει να μην επιτρέπουν την ύπαρξη καταλοίπων στα έλαια που παράγονται από τις ελιές που προέρχονται από τις ελαιοουργικές παραγωγές στις οποίες έχει επιβληθεί η εν λόγω αγωγή.

Χρησιμοποιούνται επίσης για πρώτη φορά οι μέθοδοι ολοκληρωμένης βιολογικής καταπολέμησης.

Άρθρο 8

Οι πληρωμές που αφορούν τις συμβάσεις που έχουν συναφθεί από το κράτος μέλος με τα κέντρα, τους οργανισμούς ή τις οργανώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) πραγματοποιούνται κατόπιν προσκομίσσεως των εγγράφων που αιτιολογούν τις πραγματοποιηθείσες δαπάνες μετά την επαλήθευσή τους εκ μέρους των αρμόδιων αρχών.

Προκαταβολές είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται μέχρι του 30 % των δαπανών ήδη από την υπογραφή της σύμβασης με παράλληλη σύσταση εγγύησης για ισοδύναμο ποσό. Εντούτοις, το κράτος μέλος μπορεί να εγγυηθεί για τα κέντρα και τους οργανισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ) που έχουν το καθεστώς του δημόσιου ιδρύματος.

Άρθρο 9

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη παραγωγής εφαρμόζουν καθεστώς ελέγχου με το οποίο εξασφαλίζεται ότι οι προβλεπόμενες από το πρόγραμμα ενέργειες για τις οποίες χορηγείται χρηματοδότηση εκτελούνται ορθά. Ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα προβλεπόμενα μέτρα ελέγχου, ενώ παράλληλα διαβιβάζουν το πρόγραμμα που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Η Επιτροπή μπορεί επίσης να ζητήσει από τα κράτη μέλη οποιαδήποτε τροποποίηση του καθεστώτος ελέγχου κρίνει απαραίτητη.

Έκθεση επί της εκτέλεσεως του προγράμματος καταρτίζεται από τα συγκεκριμένα κράτη μέλη και διαβιβάζεται στην Επιτροπή πριν από τις 31 Ιανουαρίου 1992.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2679/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Σεπτεμβρίου 1991

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα δόχεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3840/90 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1990 για το άνοιγμα κοινοτικής δασμολογικής ποσοστάσεως για τα δόχεια κρέατα εκλεκτής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0201 και 0202, καθώς και για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0206 10 95 και 0206 29 91 (1991) (1), και ιδίως το άρθρο 2,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3884/90 της Επιτροπής της 27ης Δεκεμβρίου 1990 περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής των καθεστώτων εισαγωγής που προβλέπονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 3840/90 και (ΕΟΚ) αριθ. 3841/90 στον τομέα του βοείου κρέατος (2) αναφέρει, στο άρθρο 7, ότι οι αιτήσεις και η παράδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής των κρεάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 12 και 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί των ειδικών τρόπων εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 815/91 (4).

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3884/90 που αναφέρθηκε παραπάνω, στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ), καθό-

ρισε σε 10 000 τόνους την ποσότητα βοείων κρεάτων υψηλής ποιότητας, νωπών, διατηρημένων με απλή ψύξη ή κατεψυγμένων, καταγωγής και προελεύσεως Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής και Καναδά, που μπορούν να εισαχθούν με ειδικούς όρους για το 1991.

ότι θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι τα πιστοποιητικά που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό δύνανται να χρησιμοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος τους, με την επιφύλαξη των υπαρχόντων καθεστώτων σε κτηνιατρικά θέματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:*Άρθρο 1*

1. Κάθε αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής που κατατίθεται από την 1η έως τις 5 Σεπτεμβρίου 1991 για τα δόχεια κρέατα υψηλής ποιότητας, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3884/90 ικανοποιείται εξ ολοκλήρου.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, τις πέντε πρώτες ημέρες του Οκτωβρίου 1991 για 8 314,25 τόνους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Σεπτεμβρίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Σεπτεμβρίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 129.

(3) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(4) ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1991, σ. 6.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Αυγούστου 1991

περί εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια

(91/472/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου της 5ης Μαρτίου 1990 σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών ΑΚΕ ή των υπερποντίων χωρών και εδαφών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 523/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1980 περί καθορισμού των ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 815/91⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο β) σημείο i),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος· ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις χώρες εξαγωγής·

ότι οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Αυγούστου 1991 για κρέας άνευ οστών, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, δεν υπερβαίνουν για τα

προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές· ότι είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες·

ότι είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι υπόλοιπες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να υποβληθούν αιτήσεις πιστοποιητικών από την 1η Σεπτεμβρίου 1991, στα πλαίσια της συνολικής ποσότητας 49 600 τόνων·

ότι είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1972 περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου είδους, προϊόντων με βάση το κρέας και των νωπών κρεάτων προελεύσεως τρίτων χωρών⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 91/266/ΕΟΚ⁽⁶⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν στις 21 Αυγούστου 1991 πιστοποιητικά εισαγωγής για κρέας άνευ οστών, τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ποσότητες και τις χώρες καταγωγής που ορίζονται:

Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας:

- 413,60 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 115,00 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 18,00 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 58 της 5. 3. 1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 3. 4. 1991, σ. 6.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 29. 5. 1991, σ. 45.

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 633,60 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 14,40 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 137,50 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε,
- 1 210,00 350,00 τόνοι καταγωγής Ναμίμπια.

Κάτω Χώρες:

- 370,00 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 6 στοιχείο β) σημείο ii) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του Σεπτεμβρίου 1991, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου κρέατος άνευ οστών:

— Μποτσουάνα:	8 558,00 τόνοι,
— Κένυα:	142,00 τόνοι,
— Μαδαγασκάρη:	7 511,25 τόνοι,
— Σουαζιλάνδη:	2 607,000 τόνοι,
— Ζιμπάμπουε:	8 674,41 τόνοι,
—	4 464,99 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Αυγούστου 1991

περί καθορισμού της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού στα πλαίσια των διαγωνισμών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2172/91

(91/473/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3013/89 του Συμβουλίου της 25ης Σεπτεμβρίου 1989 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1741/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 της Επιτροπής της 27ης Νοεμβρίου 1990 για λεπτομέρειες εφαρμογής της χορηγήσεως ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση προβείου και αιγείου κρέατος⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3447/90 της Επιτροπής της 28ης Νοεμβρίου 1990 περί ειδικών όρων χορήγησης ενισχύσεων για ιδιωτική αποθεματοποίηση στον τομέα του προβείου και αιγείου κρέατος⁽⁴⁾ συμπληρώνει τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 και προβλέπει, ιδιαίτερα, τις λεπτομέρειες εφαρμογής των διαγωνισμών·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2172/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ αφορά άνοιγμα διαγωνισμών για τον καθορισμό της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση σφαγίων και μισών σφαγίων αρνιού·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90, είναι αναγκαίο, με βάση τις ληφθείσες προσφορές, να καθοριστεί ένα ανώτατο

ποσό ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση ή να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό·

ότι το επίπεδο των ληφθεισών προσφορών οδηγεί στο να δοθεί συνέχεια στους διαγωνισμούς·

ότι η Επιτροπή Διαχειρίσεως Προβατοειδών και Αιγοειδών δεν διατύπωσε γνώμη στη προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Για τους διαγωνισμούς που άνοιξαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2172/91 το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3446/90 καθορίζεται σε 1 200 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 27 Αυγούστου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 289 της 7. 10. 1989, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 163 της 26. 6. 1991, σ. 41.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 39.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 333 της 30. 11. 1990, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 25. 7. 1991, σ. 5.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2488/91 της Επιτροπής της 16ης Αυγούστου 1991 περί επαναφοράς της εισπράξεως τελωνειακών δασμών για ορισμένα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 3102, καταγωγής Πολωνίας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3831/90 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 228 της 17ης Αυγούστου 1991)

Σελίδα 58, στον πίνακα:

αντί:

«Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
3102	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα:
3102 10 91	- - - Σε υδάτινο διάλυμα
3102 10 99	- - - Άλλη
	- Θεικό αμμώνιο. Διπλά άλατα και μείγματα θεικού αμμωνίου και νιτρικού αμμωνίου:
3102 21 00	- - Θεικό αμμώνιο
3102 29	- - Άλλα:
3102 29 90	- - - Άλλα
3102 50 90	- - Άλλα
3102 60 90	- Άλατα διπλά και μείγματα νιτρικού ασβεστίου και νιτρικού αμμωνίου
3102 70 00	- Κυαναμίδη του ασβεστίου
3102 90 00	- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα που δεν αναφέρονται στις προηγούμενες διακρίσεις»

διάβαζε:

«Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
3102	Λιπάσματα ορυκτά ή χημικά αζωτούχα:
3102 10 91	- - - Σε υδάτινο διάλυμα
3102 10 99	- - - Άλλη
	- Θεικό αμμώνιο. Διπλά άλατα και μείγματα θεικού αμμωνίου και νιτρικού αμμωνίου:
3102 21 00	- - Θεικό αμμώνιο
3102 29	- - Άλλα:
3102 29 10	- - - Θειονιτρικό αμμώνιο
3102 29 90	- - - Άλλα
3102 50 90	- - Άλλα
3102 60 90	- Άλατα διπλά και μείγματα νιτρικού ασβεστίου και νιτρικού αμμωνίου
3102 70 00	- Κυαναμίδη του ασβεστίου
3102 90 00	- Άλλα, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα που δεν αναφέρονται στις προηγούμενες διακρίσεις»

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2657/91 της Επιτροπής της 5ης Σεπτεμβρίου 1991 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 249 της 6ης Σεπτεμβρίου 1991)

Σελίδα 16, παράρτημα I, σημείο 2 (όγδοη περίπτωση «Ιταλία»), πρώτη στήλη «Τρέχων 9»:

αντί: «33 486»,

διάβαζε: «32 486».

Στη σελίδα 17, παράρτημα III, σημείο 1 (τρίτη περίπτωση «— άλλα κράτη μέλη»), τέταρτη στήλη «3η προθεσμία»:

αντί: «22,862»,

διάβαζε: «21,862».
